

Memorandum o spolupráci,
které uzavřela města
Pardubice (Česká republika) a Žytomyr (Ukrajina)

MĚSTO ŽYTOMYR

se sídlem: Majdan Korolova č. 4/2

10014 Žytomyr

Ukrajina,

zastoupené panem **Sergejem Ivanovičem Suchomlinem**, starostou města Žytomyr

a

STATUTÁRNÍ MĚSTO PARDUBICE

se sídlem: Pernštýnské náměstí 1

530 21 Pardubice

Česká republika,

zastoupené panem **Martinem Charvátém**, primátorem statutárního města Pardubice

Preamble

Městská rada Žytomyru a statutární město Pardubice (**společně dále jako „strany memoranda“**) uzavírají toto dvoustranné memorandum o spolupráci s cílem rozvíjet mezinárodní vztahy, kulturní a společenské styky, a upevnit důvěru, vzájemné porozumění a přátelství (**dále jen „memorandum“**).

Článek 1

Strany memoranda deklarují oboustranný zájem na vzájemné spolupráci a dosažení výše uvedených cílů, a to:

- a) prostřednictvím navázání přímých kontaktů mezi orgány místní samosprávy a nekomerčními organizacemi;
- b) úsilím o:
 - vytváření vzájemných vazeb a kontaktů a vhodných příležitostí k vzájemnému setkávání s občany obou stran memoranda;
 - rozvoj efektivní spolupráce v oblasti kultury, umění, vědy a sportu;
- c) snahou o rozvoj investiční a inovační činnosti;
- d) vytvářením příznivých podmínek pro všestranné kontakty mezi zástupci obou měst;
- e) dalšími formami vzájemné spolupráce v oblastech, které obě strany memoranda shledají na základě dohody jako přínosné a žádoucí.

Článek 2

Strany memoranda mohou v zájmu koordinace spolupráce, kontroly plnění předmětného memoranda a výměny názorů v oblastech, které jsou předmětem společného zájmu, organizovat

pracovní setkání, konzultace a jednání. Náklady na taková setkání budou hrazeny oběma stranami stejně.

Článek 3

Strany memoranda mohou na základě vzájemné dohody vytvářet společné pracovní skupiny pro řešení jednotlivých záležitostí.

Článek 4

Memorandum představuje pouze deklaraci společné vůle a úmyslu jeho stran a nevyplývají z něj žádné pevně stanovené závazky pro některou ze stran memoranda, které by se týkaly povinnosti uzavření následných dohod nebo zahájení jednání o uzavření takových dohod v budoucnu.

Článek 5

Předmětné memorandum se uzavírá na dobu neurčitou a nabývá platnosti okamžikem podepsání oběma smluvními stranami.

Článek 6

Každá strana memoranda má právo kdykoliv ukončit svou účast ve vztazích založených tímto memorandumem písemnou výpovědí s výpovědní dobou v délce tří měsíců. Výpovědní doba začíná plynout prvním dnem měsíce, který následuje po měsíci, v němž bylo druhé straně memoranda výpověď doručena.

Článek 7

Memorandum je vyhotoveno ve dvou stejnopisech v ukrajinském a českém jazyce, které mají stejnou právní platnost, po jednom vyhotovení pro každou ze stran memoranda.

Článek 8

Uzavření tohoto memoranda bude schváleno Zastupitelstvem města Pardubice na jeho řádném zasedání.

Město Pardubice
(Česká republika)

Městská rada města Žytomyr
(Ukrajina)

Martin Charvát
primátor statutárního města Pardubice

Sergej Ivanovič Suchomlin
starosta Žytomyru